

聯合國



安全理事會

正式紀錄

第十一年

第七五四次會議

一九五六年十一月四日

紐約

目次

	頁次
臨時議程 (S/Agenda/754/Rev.1)	I
通過議程	I
一九五六年十月二十七日法蘭西、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國及美利堅合衆國代表爲 匈牙利情勢致安全理事會主席函 (S/3690)	I

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編每三個月刊行一次。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某種文件而言。

安全理事會

第七百五十四次會議

一九五六年十一月四日，星期日，午前三時在紐約舉行

主席：Mr. Nasrollah ENTEZAM (伊朗)

出席者：下列各國代表：澳大利亞、比利時、中國、古巴、法蘭西、伊朗、秘魯、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國、南斯拉夫。

臨時議程 (S/Agenda/754/Rev.1)

- 一. 通過議程。
- 二. 一九五六年十月二十七日法蘭西、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國及美利堅合衆國代表爲匈牙利情勢致安全理事會主席函。

通過議程

一. 主席：倘使沒有異議，本席認爲本次會議的臨時議程已經通過。但有下列了解：蘇聯代表在第七四六次會議中提出的反對理由業已查悉。

議程通過。

一九五六年十月二十七日法蘭西、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國及美利堅合衆國代表爲匈牙利情勢致安全理事會主席函 (S/3690)

二. 主席：根據安全理事會第七四六次會議通過的決定，本席邀請匈牙利代表就座理事會議席。

匈牙利代表 Mr. Szabo 就座理事會議席。

三. Mr. LODGE (美利堅合衆國)：倘使有一個時候，聯合國的行動說得上關係某一整個國家的生死存亡，這就是此時了。倘使有一個問題，彰明較著地構成對和平的威脅，這就是當前這個問題。幾分鐘以前，我們接到匈牙利總理向全世界發出的求援的呼籲，其時，匈牙利的首都正在焚燒。據布達佩斯電台廣播，

我們知道布達佩斯此刻正被一千輛蘇聯坦克包圍。這些坦克正在城內放射磷彈，欲將全城付之一炬。布達佩斯電台新聞廣播中，夾着匈牙利國歌的聲音，結語幾個字是：“生於此土者，亦當死於此土”。

四. 真理報以蘇維埃共產主義顛倒黑白的一貫伎倆評論着：

“客觀的說，Imre Nagy 已變成反動勢力的幫兇。Imre Nagy 既不能也不想和黑暗的反動勢力搏鬥。阻止匈牙利反動勢力的工作必須執行，毫不稍待。這是時勢所迫必須採取的途徑。要求蘇聯軍隊開進布達佩斯的是 Nagy，因爲此舉乃是爲社會主義政權着想所不可缺少的。換句話說，他承認匈牙利有反革命勢力的危險。可是現在他變成了反動勢力的幫兇，遂使布達佩斯和匈牙利全國的情勢更加惡化。蘇聯政府鑒於蘇聯軍隊駐在布達佩斯可能使情勢繼續惡化，乃命令蘇聯軍隊撤出布達佩斯。可是從接踵而起的情勢看來，反動勢力利用 Nagy 內閣的寬大態度，得寸進尺。對付工人階級的流血恐怖已發展到了空前的規模。Nagy 政府事實上已經四分五裂，與人民爲敵的勢力乘虛而入。匈牙利已經陷於混亂狀態，經濟和文化完全癱瘓。”

五. 幾小時前，就在安全理事會這個會議廳內，蘇聯代表答覆同僚向他詢問的關於據報蘇匈兩國已在就蘇聯軍隊撤出匈牙利事舉行談判的情形。他的回答如下：

“有人要我對據報匈牙利與蘇聯兩國代表正在就匈牙利境內蘇聯軍隊舉行談判的消息發表意見。我可證實這個談判確在進行”。[S/PV. 753 第一三二段。]

根據我們所明瞭的此刻正在匈牙利發生的事，這幾句話，毫無誠意，漠視人民痛苦，實達無可比擬的程度。

我們應當注意，蘇聯共產黨人在亞洲各地口口聲聲高唱服膺所謂和平共存的五大原則。請看行動和言語相差多遠？

六．午夜過後不久，我要求安全理事會於星期日召開會議，處理匈牙利人民遭難的這個苦難。五分鐘後，我這個請求召開會議的事實即由布達佩斯廣播電臺播出。可見我們在這裏所言所為對奮鬥中的匈牙利人民發生的影響如何迅速。

七．大約一小時前，我在大會中說¹，我們接到布達佩斯美國大使館報告，布達佩斯正遭大規模轟擊，使館人員躲在使館大樓的地窖內。

八．剛才我又接到布達佩斯美國大使館直接發來的一則消息：

“明僧諦樞機主教偕其秘書前來美國大使館。

美國大使館已准其請，予以庇護”。

這是一則意義深長的消息。

九．我們可以真摯地向匈牙利人民說：“你們所作的英勇的犧牲，已使聯合國獲有片刻時間來動員全世界的良心共為聲援。我們抓住這個時刻，決不辜負你們”。

一〇．我已提出關於匈牙利情勢的美國決議草案的修訂案文[S/3730/Rev.1]，希望這件決議草案獲得通過。

一一．Mr. NUÑEZ PORTUONDO (古巴)．世界上仍舊有許多異常天真幼稚的人相信蘇聯的心地是善良的。年復一年，我們告訴他們蘇聯不在我們這個文明圈子以內，他們指斥我們誹謗蘇聯。此次事件不過是蘇聯政府又一次行動，這個行動可和法國代表幾小時前提到的（第七五三次會議）蘇聯最近幾年來在捷克斯拉夫採取的行動相比擬。

一二．美國代表已經說得很恰當，當蘇聯常任代表告訴我們正與匈牙利政府舉行談判之時，當大會內蘇聯代表高唱要求尊重民族自決權利和不干涉他國內政的原則時，蘇聯的軍隊却在進犯匈牙利，對匈牙利政府給予一個殘酷和陰險的打擊。這是蘇聯政府的無恥行動。全世界一切自由人士都應當提出抗議。

一三．根據合衆社最近的消息，蘇聯機械化部隊突然襲擊，已經一舉佔領布達佩斯，生擒總理 Nagy。蘇聯坦克和軍隊直搗匈京，其他武裝部隊正在佔領匈牙利其餘重要中心城市。這個突如其來的進攻，目的

在恢復蘇聯的權力，推翻 Nagy 的鐵托派政權和政府。蘇聯軍隊長驅直入布達佩斯，未遇抵抗，但是其他城市却略有抵抗。蘇聯軍隊佔領了匈牙利國會大廈，其時，Nagy 和他新組的民主內閣正在開會。國會大廈被佔領是合衆社維也納分社接到從布達佩斯收到的最後報導。

一四．所以我認為我們應當立即表決美國提出的決議草案。Mr. Sobolev 一定要否決這個決議草案，否則他就不是蘇聯代表了。倘使如此，大會明天必須立刻召開緊急特別屆會來處理這個嚴重問題。最近幾天來，許多國家的代表高唱憲章的原則，要求各國尊重。我們業已幾次贊同這些國家。我們倒要看看他們在明日緊急特別屆會中，是否參加我們共同投票譴責蘇聯的行動。

一五．我找不到一個適當的形容詞來形容這次攻擊的惡劣。我要代表古巴人民提出嚴重的抗議。這次攻擊是蘇聯的無恥行動，永為蘇聯歷史的污點。我深信全世界一切自由人民對這行動的反應一定和安全理事會一樣。

一六．Sir Pierson DIXON (聯合王國)：一星期前，我們開始審議匈牙利情勢問題以來，我們大家都對該國境內情勢的發展深切憂慮。我不擬追溯這個不平凡的一星期來情勢發展的曲折經過。有時情勢撲朔迷離，可是有一個很清楚的事實：最近這幾天來的發展，乃是匈牙利全國人民起來反抗蘇聯統治。

一七．剛才我們聽到關於布達佩斯被圍以後所發生的最近可怖消息。這些通過東歐通訊機關到達我們這裏的消息只可能有一個解釋。我本人幾個鐘頭前接到的直接消息也證實布達佩斯正在激戰中。

一八．從我們在本理事會中所說的每一句話業已可以看出來，英國代表團對於匈牙利情勢深表焦慮，主張趕快考慮採取行動。在幾小時前，我曾經在這個會議廳裏，對於把這個情勢展緩到下星期一即十一月五日審議的這項提議幾次表示憂慮。匈牙利政府已經兩次向聯合國呼籲。

一九．現在我們知道這個英勇國家的悠久歷史上從未有過的悲劇正在發生。一星期前，布達佩斯公民舉行的和平示威，遭到蘇聯軍隊，裝甲車及坦克殘酷鎮壓。當時情勢已經很清楚，我也已經說過蘇聯這個行動是企圖用武力來剝削匈牙利人民的權利。可是如今的情勢當然又已惡化了多少。從這個不平凡的今晚接到的消息看，毫無疑義，我們知道匈牙利此刻正在

¹ 大會正式紀錄，第一緊急特別屆會，全體會議，第五六三次會議。

遭受着一種獸性的赤裸的暴行，其目的在摧毀匈牙利人民。我們所應當憂慮的不僅是一個旨在推翻一個政府、征服一個主權國家、和侵犯一個國家的企圖；還有平民，男女老幼，從最初幾次示威到現在一直遭受着最殘酷的屠殺。一想到此刻匈牙利生命的損失，不禁心忡。在這種情形之下，要制止這個殘暴不人道的進攻，要使偉大的匈牙利人民能够享受和平獨立的生活，是不是已經太晚？

二〇. Mr. WALKER(澳大利亞)：匈牙利情勢已經演變到了最可悲的形狀。不過幾個小時以前，安全理事會聽了當時較新的發展後，決定延會到星期一。可是，由於情勢發展的速度超出了理事會所定的時間表，現在我們必須立即恢復討論，而不要到星期一。

二一. 上次討論這個問題的時候，蘇聯代表證實了一項消息，就是匈牙利和蘇聯兩國軍事領袖正在就蘇聯軍隊撤出匈牙利的實際辦法舉行談判。這個消息多少引起了我們的一些希望。不料現在消息雪片似地飛來，報導蘇聯軍隊在布達佩斯和匈牙利全國其他地方採取的強暴行動。

二二. 匈牙利人民和政府決心要自己管理自己的事務，甚至也願意同蘇聯和平共存。這種勇敢的努力現在似乎已經接近殘酷的尾聲。根據我們所接到的一個消息，雙方談判仍在進行。匈牙利軍事代表兩人，匈牙利參謀總長 Istvan Kovacs 少將，匈牙利國防部長亦即 Killian 營房包圍戰的英雄 Pal Maleter 少將，前往與蘇聯方面談判匈牙利要求蘇聯軍隊撤退問題，尚未回來。他們大概已被談判的對方所俘虜。

二三. 此刻許多新聞通訊社所報導的悲慘消息用不到我重述了。我國代表團，和出席本議事廳的許多其他各國代表團的立場，都已經清楚地表明了。我們當前有美國提出的訂正決議草案。此刻我們至少亦非通過這個決議草案不可。我們必須希望蘇聯當局仍能幡然改計，對匈牙利採取比較合理的態度。匈牙利最重要的罪行似乎不過是與蘇聯為鄰而已。

二四. Mr. BELAUNDE(秘魯)：際此悲慘的時刻，秘魯代表團不擬發表長篇大論，免得延誤行動，轉移注意，分散我們全體心頭所感的沉痛。我只要簡單的發表幾點意見，支持美國決議草案。

二五. 今天早晨我們仍舊抱着一線希望，以為匈牙利和蘇聯兩國政府公佈的談判可能得到某種結果。蘇聯政府爲了要匈牙利政府接受它所不願意接受的條件，不免對匈牙利政府加以壓力。由於此種壓力，可

能產生一個計劃，來絕對壓制匈牙利人民，恢復一九四八年的政權。

二六. 此刻，我僅欲以不偏不倚的態度，正告蘇聯政府：一個依賴武力的政權可以崛起，於到達最高峯之後，可以維持統治一時；但是將來總會到來一天——歷史業已證明如此——這個武力將遭遇到精神抵抗，由精神抵抗逐漸發展成爲物質抵抗，一到那時，這個武力政權就要瓦解，就要經過一個不可避免的瓦解過程。

二七. 在我心目中，蘇聯政府企圖在匈牙利恢復斯大林時代的霸權，不但是犯了一項大罪，而且是鑄了一個大錯。今日何日？今時何時？世界情勢已經改變，聯合國會籍普及，威望日增，再也不會有克服正義和道德法律這種不可戰勝的力量的希望了。

二八. 秘魯人民對匈牙利人民長期遭受苦難表示最深切的同情。這種苦難絕對不會降低或消滅匈牙利人民前仆後繼的爭取自由和獨立的精神力量。匈牙利人民又要經歷一些苦難的日子，明僧諦樞機主教，匈牙利信仰和自由的象徵，被迫在代表一個自由民主的國家的公使館內避難。所派去的談判代表竟被俘虜，違反了始終都必須尊重的兩國談判不辱來使的高尚慣例。青年，婦女，兒童以及手無寸鐵的羣衆又再度慘遭屠殺。這些情形現在都在繼續發生。歐洲最美麗的城市之一，我們文明的精華，竟遭不可言述的野蠻破壞。處於這種情形，聯合國不可失去信念，必須堅信正義、自由和民主的原則終會得到最後的勝利。

二九. 在此曲折的政治情勢中，我不知道人類面臨這種可怕的發展將採取何種途徑。但是我確實知道，聯合國一定要經由安全理事會的表決——倘若安全理事會不能全體一致通過當前這個決議草案，便經由大會緊急特別屆會一定幾乎全體一致的多數——動員全世界的道義力量向匈牙利作兩件事：一. 嚴辭譴責威脅匈牙利人民自由和生存的人，二. 對匈牙利人民的繼續奮鬥予以鼓勵和支助。匈牙利人民的奮鬥已經使匈牙利成爲自由和民主的一種活躍而流血的標誌。

三〇. 蔣先生(中國)：我完全同意在我以前發言的幾位代表所發表的意見。因此，我不擬發表長篇演說，免得佔去寶貴時間。

三一. 在十一月二日的會議中〔第七五二次會議〕，我曾惋惜地說，儘管有人發表高論，安全理事會却對匈牙利的悲慘情勢，至今尚未採取一個集體立場。現在已經是行動的時候了。

三二．我們當前有美國代表團提出的一件決議草案。十小時前，我原可投票贊成這件決議草案；現在我卻覺得這件草案過於軟弱。有許多地方應當修改。不過我鑒於情勢的迫切，現在只建議一點修改。我提議將第一段修改如下：

“促請蘇維埃社會主義共和國聯邦政府立即停止與匈牙利政府及人民作戰，立即停止以任何形式干涉匈牙利的內政。”

三三．Mr. VAN LANGENHOVE (比利時)．我不要延長辯論。當前的情勢已頗清楚。剛才已經有人說過，這種情勢不需要長篇大論。

三四．我們面臨着一個彰明較著的侵略案件，正在這個時候，有人還教我們安心，說談判正在進行。昨天午後我已經說過〔第七五三次會議〕，我們不可再事遲延，我們不可聽任匈牙利的獨立在沒有完全恢復之前就被窒息。不幸我的恐懼太有根據了。

三五．我現在只想加重我在上一次發言中所說的話：安全理事會的責任十分明白。理事會不可再延緩採取行動了。理事會必須促請蘇聯撤退軍隊，停止侵略行動，並停止一切干涉匈牙利內政的舉動。最低限度，我們可以做到的，是立即通過美國決議草案及中國代表提議的修正案。

三六．Mr. DE GUIRINGAUD (法蘭西)：我在上次會議中曾經就接自匈牙利的最近消息發表意見說：

“據已證實的報導，蘇聯軍隊正在佔領飛機場，鐵路中心及戰略要點。這豈是撤退？這豈是撤退的前奏？這種措施豈是在談判以前必須採取的？這豈不是蘇聯軍隊重新部署，準備採取突擊行動，以便在匈牙利建立一個迎合蘇聯的政權？我們不但有權利知道這一點，還有責任知道這一點。”〔S/PV.753, 第八十一段。〕

當時我提出一個問題：當年布拉格的罪行是否在布達佩斯重演。不幸，我的恐懼似乎業經證實。據我看，今天我們目睹的情勢比較一九四七年的更悲慘，因為這個演變之前已經發生了一個星期的戰鬪，有數以千計乃至於萬計的匈牙利人民，爲了保衛匈牙利的獨立而捐軀。所以現在需要緊急行動。

三七．在同次會議中，南斯拉夫代表說許多新聞報導都是互相矛盾，並說談判正在進行，因此提議安全理事會延會，以便我們有機會對於這些報導和談判得到進一層的消息。當時我對這個提議表示遺憾。

三八．幾小時後，我們聽到 Mr. Nagy 的呼籲，第一次經由匈牙利國家廣播電臺從布達佩斯播出，後來經最後的打字電報證實。維也納和布達佩斯之間，在幾小時前還通打字電報。事實不容再懷疑了。千鈞一髮的不是一個政權的命運，而是一個民族的獨立。

三九．我們當前有一個決議草案。中國代表提出一件修正案。我對這個修正案竭誠贊同。我認爲我們職責所在，應當立即通過這件決議草案，並應當用我們表決的結果來表示適當的結論。

四〇．主席：我要以伊朗代表的資格說幾句話。伊朗代表團和其他代表團一樣，對於我們接到的這些悲慘的消息，表示遺憾。我們爲匈牙利人民所受的痛苦深感悲傷。我們欽佩匈牙利人民爲爭取獨立和自由不惜任何犧牲。我要向英勇的匈牙利人民表示伊朗政府和人民向他們寄予的深摯同情。

四一．伊朗代表團將投票贊成美國決議草案，希望這件草案是消滅當前暴虐行動，並幫助匈牙利人民獲得獨立的第一個步驟。

四二．Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：關於剛才各方流傳的匈牙利境內情勢新發展的報導，蘇聯代表團尚未接到官方消息。在這種情形之下，蘇聯代表團認爲比較正確的途徑，乃是把這個問題展緩到接到可靠的消息時再行審議。

四三．可是安全理事會大多數理事不幸選擇了另一條途徑。理事會某幾位理事根據零星片段的未經證實的報紙及無線電報導，決定強迫理事會討論匈牙利的情勢。

四四．蘇聯代表團認爲理事會內有許多陳述對於匈牙利情勢的真相報導失實，所以覺得有簡單說明幾點事實的必要。

四五．從匈牙利的情勢發展看來，匈牙利工人在人民民主政權的基礎上創造了偉大的進步之後，最近很正當的要求糾正經濟組織範圍內的若干缺點，要求進一步提高人民的生活水準，並要求採取行動以撲滅政府機構內的官僚惡習。不料匈牙利工人這種合法和進步性的運動，立刻被最反動和最反革命的分子滲入；他們企圖利用一部分工人的不滿情緒，乘機顛覆匈牙利的人民民主政權的基礎，恢復過去那種地主資本主義的秩序。

四六．接踵而起之發展，特別是最近幾天來的發展，證明我們在最近幾個星期內目睹的事變乃是有人企圖在匈牙利發動反革命，旨在破壞匈牙利絕大多數

人民的利益。匈牙利境內的反動分子利用情勢，阻止人民了解事變的真正意義，造成一種緊張和挑釁的情勢。

四七．這些反革命分子吸引了一部分受虛偽宣傳欺騙的工人。現有許多證據，足以證明這次匈牙利情勢之發生，一部分是由於西方國家——尤其是美利堅合衆國——參加顛覆人民政權的活動所致。

四八．安全理事會前幾次會議中，我們就這個問題發言時已經舉出許多事實，說明有人怎樣對匈牙利和其他人民民主國家佈置和執行顛覆行動。我已經提到過著名的“共同安全法案”。美國國會在那個法案下，每年撥款一萬萬美元，以供對蘇聯及人民民主國家從事顛覆活動的經費。一九五六年，爲這個用途，又增撥了二千五百萬美元。我還引到報紙的報導，證明對匈牙利人民民主共和國從事顛覆行動的一個大規模中心設於奧地利，其目的之一是煽動匈牙利境內的混亂。

四九．匈牙利情勢已很清楚的證明：一個反革命地下運動在國外的援助下已在匈牙利組成，這個團體擁有良好的武器，其人員都經過周密的訓練，專門從事破壞人民政權的活動。最近事實都提出：這些叛亂分子的活動，依照着一個預先佈置好的計劃，其實際指揮的首領之中，有具有軍事經驗的人，即 Horthy 政權的軍官。

五〇．由於這次反革命政變，結果，一個以 Imre Nagy 爲首的所謂匈牙利政府，在匈牙利一部分地方暫時取得了政權。Nagy 政府公開採取一種反動和法西斯政策，目的在徹底消滅匈牙利的人民民主政權，恢復過去的地主、資本主義者制度，建立法西斯獨裁政權。

五一．他們在匈牙利造成了一種恐怖狀態。在最近幾天內，反革命分子在首都和各省從事種種暴行和極端行爲。許多公共及政府房屋均遭搶劫；大規模暴行不斷發生，許多知名人士及無辜民衆慘遭屠殺。反革命法西斯份子公開無恥地進行他們的工作，乘着秩序混亂，企圖破壞人民民主政權，恢復資本主義集團的獨裁。法西斯份子暴行種種，無法無天，毆打及殺害匈牙利愛國人士。武裝的人衆進攻各種機構及組織，向政府公務人員報仇。他們蠻橫無理地破壞種種文化的紀念物。匈牙利國家藝術文化博物院被人縱火焚燒。十一月一日，Gellert 山上的自由神像被人搗毀。匈牙利的法西斯份子的威脅日甚一日。

五二．這些情形充分說明了爲什麼許多友邦的人民——尤其是與匈牙利接壤而且有密切友誼的蘇聯、

波蘭、羅馬尼亞、捷克斯拉夫、及南斯拉夫的人民——對匈牙利工人的遭遇，表示合情合理的關懷。請允許我只舉出一個事實。南斯拉夫 Borba 報最近刊出了一篇關於匈牙利情勢的文章。說：匈牙利情勢一天黯淡一天。許多反社會主義份子的力量日益強大，正在逐漸擡頭。這些反動勢力對匈牙利工人運動的威脅不可低估。作者接着說：“對反動份子讓步只有使匈牙利情勢益趨複雜，破壞匈牙利工人階級創造新社會所獲的一切成果。匈牙利工人對歷史負有責任，決不可允許這種情事發生”。我要補充一句話，匈牙利工人階級一定不會允許這種情事發生。

五三．美國，聯合王國及法蘭西以及理事會其他理事國的代表在發言時提到蘇聯軍隊駐在匈牙利的事。我不得不提醒他們注意若干事實。蘇聯和人民民主國家的關係，實以華沙公約爲主要基礎。依據華沙公約的規定，締約國擔任若干政治和軍事的義務，其中包括必須互相採取爲加強締約國防禦力量所必需的協調行動，以防衛締約國人民的和平勞動，保障締約國邊境和領土不得侵犯，並抵抗可能發生的侵略。蘇聯軍隊乃是根據這個華沙公約駐在匈牙利的。蘇聯軍隊正在協助制止反革命的干涉和暴動。蘇聯軍隊駐在匈牙利內，符合華沙公約全體締約國的共同安全利益。採取這個措施，是爲對抗西德武裝，對抗聯合王國、法蘭西、美國和西德之間所締結的侵略性質的軍事協定。

五四．參照上述考慮，這個問題顯然絕對與聯合國無關特別是與安全理事會無關。如果聯合國和西方國家干涉匈牙利的情勢發展，這只會引起更複雜的情勢。這種干涉在任何情形下都是非法的，違反聯合國憲章的。蘇聯代表團必須警告理事會說，由於美國、聯合王國及法蘭西將這個問題列入安全理事會議程，必須負擔這種干涉行爲的全部責任。

五五．將匈牙利情勢問題列入安全理事會議程，乃是一種挑釁行動，旨在轉移世界輿論對於英、法及以色列侵略埃及的行動的注意力。美國代表尤其是英法兩國代表，企圖以煽惑性的言論來掩飾這項事實。可是這個企圖決不會成功。英法兩國政府走上了侵略途徑之後，公然蹂躪聯合國憲章，漠視大會於十一月一日通過的決議²，以及全世界公共輿論的抗議。從中東來的最近報導證明那個地方的情形一刻比一刻更加惡化。然而正當世界人士懷着驚懼的心情注視着中東的

² 同上，第五六二次會議。

發展，等待聯合國採取緊急措施以制止英法兩國侵略埃及的行動的時候，以維持國際和平與安全為主要責任的安全理事會，卻耗費時間來討論這個惹人憤怒的匈牙利情勢問題。美國、聯合王國、及法蘭西乃是採取一種危險政策，結果只會損害聯合國的威望。

五六. Mr. LODGE (美利堅合衆國)：關於蘇聯代表剛才攻擊美國對匈牙利所採的行動，我只要說這句話。美國使這些人民吃糧食的方案似乎不如蘇聯使這些人民吃子彈的方案——即如今晚悲慘的消息已經很明白尖銳地證明的一種方案。

五七. 我充分了解中國代表的修正案的動機良好，我並且充分了解中國代表所提出的有力理由。我決不敢說美國決議草案盡善盡美，因為沒有一個文件盡善盡美。可是我敢說美國決議草案已經足夠應付當前的問題，修改工作一經開始，恐怕要引起危險的延誤。我雖然不願意不接受中國代表的提案，可是我不得不反對一切修正案。我以至誠敬請中國代表不要堅持他的修正案。

五八. 蔣先生(中國)：為求全體一致起見，為節省時間起見，我不堅持我的修正案。

五九. Mr. LODGE (美利堅合衆國)：我要感謝中國代表的同情和諒解。

六〇. Sir Pierson DIXON (聯合王國)：蘇聯代表剛才的發言要想證明美國、聯合王國、及法國將匈牙利問題提出安全理事會乃是為要分散世人對於中東的注意力。這話殊屬不確。我可以說，如果把這兩個情勢比較一下，就可知道蘇聯代表的這話存心非常不善。這兩個情勢不可相提並論。在蘇聯開始大規模侵略匈牙利之前，蘇聯軍隊就已經在干涉匈牙利的內政，壓迫匈牙利人民，阻止他們行使聯合國憲章以及同盟國和協商國與匈牙利締結的對匈和約所保障他們行使的權利。蘇聯的動機過去是——現在還是——控制匈牙利；是破壞匈牙利政治獨立的權利，是直接違反華沙公約第八條的規定；是拒絕匈牙利人民享受對匈和約保障他們可以享受的人權和基本自由。

六一. 聯合王國和法蘭西在埃及採取的行動絕對沒有這些性質。英法行動的目的，在制止——是制止，不是鼓勵——中東戰火蔓延，是恢復國際法律和秩序，並保存蘇彝士運河免遭破壞。這是一項警察行動，是為達成短期目的而採取的。英法兩國絕對無意控制埃及。

六二. Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：我想要對 Sir Pierson Dixon 剛才的話簡短地

說幾句話。Sir Pierson 使用“存心不善”數字。我倒要請問：英國空軍轟炸埃及的市鎮和鄉村，毀壞埃及工人勞動所得的結果，屠殺埃及軍隊和平民，這種行動是保護埃及人民的什麼權利？

六三. Mr. BRILEJ (南斯拉夫)：理事會各位理事都知道，在兩小時前舉行的非正式會議內，我贊成理事會從速舉行一次會議來審議匈牙利國內的最近發展。我在上次會議之前，就已設法以電話向本國政府請示，至今尚未成功。我國政府對於一切人民——包括匈牙利人民在內——獨立和主權所持的態度是大家所知道的。同樣的，我國政府主張不干涉和不干預其他國家內政的態度，也是大家所明悉的。不過這個問題對於我國政府關係如此嚴重，本人在未接到訓令之前，不能採取行動，這一點當可邀理事會各位理事的諒解。因此我不得不棄權，而不參加美國決議草案的表決。

六四. 如蒙主席允許，等到我接到訓令之後，我要正式聲明我的投票立場。

六五. 主席：如果南斯拉夫代表在下次會議可以說明他的投票立場，他當然可以照辦，他這個說明自將載入紀錄。

六六. 沒有其他理事要想發言。倘若匈牙利代表在他上次會議所作的聲明以外願意有所補充，我准許他現在發言。

六七. Mr. SZABO (匈牙利)：昨夜當這個消息抵達聯合國會所之後，我無法與布達佩斯取得聯絡。因此，我不能獲得匈牙利人民共和國內最近發展的官方消息。可是，我們從非正式方面獲悉新政府業已成立，領袖是部長會議主席 Mr. Janos Kadar。

六八. 主席：我們現在表決美國決議草案 [S 3730/Rev. 1]。

當經舉手表決。

贊成者：澳大利亞、比利時、中國、古巴、法蘭西、伊朗、秘魯、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國。

反對者：蘇維埃社會主義共和國聯邦。

出席而未投票：南斯拉夫³

表決結果，贊成者九票，反對者一票。

由於反對票是由安全理事會常任理事國所投，決議草案未獲通過。

³ 在第七五五次會議，南斯拉夫代表說，他想要把他的一票記為棄權。

六九. Mr. LODGE (美利堅合衆國): 蘇聯過去已經行使否決權達八十餘次, 阻止安全理事會執行所負維持國際和平與安全的主要責任。現在又增加了一次。此刻蘇聯軍隊及坦克正在殺戮匈牙利的愛國志士。我們對於這種陰險的、殘酷的、破壞和平的暴行絕對不得姑息。

七〇. 我根據大會議事規則第八條(b)的規定提出下列動議, 請求召集大會緊急特別屆會:

‘安全理事會,

”認為蘇聯使用軍隊鎮壓匈牙利人民行使權利一事, 業已造成一項嚴重之情勢,

“鑒於安全理事會由於常任理事國意見不一致, 不克行使所負維持國際和平與安全之主要責任,

”爰決議依照一九五〇年十一月三日大會決議案三七七A(五)之規定, 召集大會緊急特別屆會, 俾就匈牙利國內之情勢, 提出適當之建議。”

七一. Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦): 我們已經聲明, 安全理事會如果審議: “匈牙利情勢”, 這是完全不妥的行爲, 便構成干涉匈牙利內政的情事。現在有人提出主張將這個問題提交大會, 這件提案也要受同樣的批評。這個提案, 主張將匈牙利情勢提交大會特別屆會審議, 可能只有一個目的, 便是進一步地刺激這個已經十分困難的情勢。這不會幫助恢復正常情勢, 而只是要在最近紊亂的火上澆油。

七二. 這些人主張將這個問題提交大會特別屆會審議, 另外還有一個用意。各理事知道, 大會特別屆會此刻正在審議埃及戰事的停火和停戰問題。提出當前這個提案的人。就是對侵略埃及行動負主要責任的人, 他們忐忑不安, 這是可以了解的。他們需要一個煙幕, 這就是他們提議討論匈牙利情勢的目的。

七三. 我認為大家可以了解我為什麼要在這個提案付表決時投反對票。

七四. Mr. BRILEJ (南斯拉夫). 我國代表團要投票贊成這個召集大會特別緊急屆會的提案。這個贊成票當然並非表示對這個問題實體提出任何判斷。

七五. 主席: 我們現在表決美國決議草案。

當經舉手表決:

贊成者: 澳大利亞、比利時、中國、古巴、法蘭西、伊朗、秘魯、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國、南斯拉夫。

反對者: 蘇維埃社會主義共和國聯邦。

決議草案以十票對一票通過。

七六. 秘書長: 上星期三 [第七五一次會議], 本人曾有機會就秘書長所負責任及其應採立場向理事會表示本人的意見。當然毋須重行聲明, 但是我仍然要正式聲明, 那次所說的話同樣適用於本次情勢。

七七. Mr. LODGE (美利堅合衆國): 不知道秘書長能否, 告訴我們他計劃定於什麼時候召集這次提議召開的大會緊急屆會。

七八. 秘書長: 上次大會會議結束以後, 本人就根據那次會議通過的決議案進行工作。我已能夠訂出了一個時間表。據我想來, 今天午後六時, 我應當可以遵照大會的要求分送報告書。這樣, 今天午後八時, 應當可以召開大會來審議我努力工作的結果。

七九. 主席: 理事會舉行本次會議, 全賴秘書處許多同人努力。現當散會以前, 我相信各理事一定要我向在這裏和其他地點工作的秘書處同人, 表示我們的謝意。

午前五時二十五分散會。

聯合國出版物經售處

- 阿根廷**
Editorial Sudamericana S A, Alsina 500, Buenos Aires
- 澳大利亞**
H A Goddard, 255a George St, Sydney, 90 Queen St, Melbourne
Melbourne University Press, Carlton N 3, Victoria
- 奧地利**
B Wullerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg
Gerald & Co, Graben 31, Wien
- 比利時**
Agence et Messageries de la Presse, S A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles
W H Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles
- 玻利維亞**
Libreria Selecciones, Casilla 972, La Paz
- 巴西**
Livreria Agir, Rio de Janeiro, São Paulo and Belo Horizonte
- 高棉**
Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Portail, 14 Avenue Bouloche, Pnom-Penh
- 加拿大**
Ryerson Press, 299 Queen St West, Toronto
Periodica, Inc., 5112 Ave Papineau, Montreal
- 錫蘭**
Lake House Bookshop, The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd, P O Box 244, Colombo
- 智利**
Libreria Ivens, Casilla 205, Santiago.
Editorial del Pacifico, Ahumada 57, Santiago
- 中國**
臺灣, 臺北, 重慶路, 一段九十九號
世界書局
上海河南路二一一號
商務印書館
- 哥倫比亞**
Libreria América, Medellín
Libreria Nacional Ltda, Barranquilla
Libreria Buchholz Galería, Bogotá
- 哥斯大黎加**
Tres Hermanos, Apartado 1313, San José
- 古巴**
La Casa Beiga, O'Reilly 455, La Habana
- 捷克斯洛伐克**
Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trída 9, Praha 1
- 丹麥**
Einar Munksgaard, Ltd, Norregade 6, København, K
- 多明尼加共和國**
Libreria Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo
- 厄瓜多**
Libreria Científica, Guayaquil and Quito.
- 埃及**
Librairie "La Renaissance d'Egypte," 9 Sh Adly Pasha, Cairo
- 薩爾瓦多**
Manuel Navas y Cia, 1a Avenida sur 37, San Salvador
- 芬蘭**
Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki
- 法國**
Editions A Pedone, 13, rue Soufflot, Paris (V)
- 德國**
Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
W E Saarbach, Gereonstrasse 25-29, Köln (22c)
Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden
- 希臘**
Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athens
- 海地**
Librairie "A la Caravelle", Boîte postale 111-B, Port-au-Prince
- 洪都拉斯**
Libreria Panamericana, Tegucigalpa
- 香港**
The Swindon Book Co, 25 Nathan Road, Kowloon
- 冰島**
Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstræti 18, Reykjavik
- 印度**
Oxford Book & Stationery Co, New Delhi and Calcutta
P Varadachary & Co, Madras
- 印度尼西亞**
Pembangunan, Ltd, Gunung Sahari 84, Djakarta
- 伊朗**
Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Avenue, Teheran
- 伊拉克**
Mackenzie's Bookshop, Baghdad
- 以色列**
Blumstein's Bookstores Ltd, 35 Allenby Road, Tel-Aviv
- 義大利**
Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze
- 日本**
Maruzen Company, Ltd, 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo
- 黎巴嫩**
Librairie Universelle, Beyrouth
- 利比里亞**
J Momolu Kamara, Monrovia
- 盧森堡**
Librairie J Schummer, Luxembourg
- 墨西哥**
Editorial Hermes S A, Ignacio Mariscal 41, México, D F
- 荷蘭**
N V Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage
- 紐西蘭**
United Nations Association of New Zealand, C P O 1011, Wellington
- 那威**
Johan Grundt Tanum Forlag, Kr Augustsgt 7A, Oslo
- 巴基斯坦**
Thomas & Thomas, Karachi.
Publishers United Ltd, Lahore
The Pakistan Cooperative Book Society, Dacca and Chittagong (East Pak)
- 巴拿馬**
José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá
- 巴拉圭**
Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte Franco No 39-43, Asunción
- 秘魯**
Libreria Internacional del Perú, S.A., Lima and Arequipa
- 菲律賓**
Alemar's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila
- 葡萄牙**
Livreria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa
- 新嘉坡**
The City Book Store, Ltd, Winchester House, Collyer Quay
- 西班牙**
Libreria Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona
Libreria Mundi-Premsa, Lagasca 38, Madrid
- 瑞典**
C E Fritze's Kungl Maybakhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm
- 瑞士**
Librairie Payot, S A, Lausanne, Genève
Hans Rounhardt, Kirchgasse 17, Zürich I.
- 敘利亞**
Librairie Universelle, Damas.
- 泰國**
Pramuan Mit Ltd, 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok
- 土耳其**
Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul
- 南非聯邦**
Van Schaik's Bookstore (Pty), Ltd, Box 724, Pretoria
- 英國**
H M Stationery Office, P O Box 569, London, S E 1 (and at H M S O Shops)
- 美國**
International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N Y
- 烏拉圭**
Representación de Editoriales, Prof H. D'Elia, Av 18 de Julio 1333, Montevideo
- 委內瑞拉**
Libreria del Este, Av Miranda No 52, Edf Galpán, Caracas
- 越南**
Papeterie-Librairie Nouvelle Albert Portail, Boîte postale 283, Saïgon
- 南斯拉夫**
Drzavno Produzeca, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd
Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia

凡國內尚未設有經售處而欲函詢或定購者,請與聯合國出版物銷售處接洽。地址如下:

Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A., or Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

S/PV 754

Printed in China
Reprinted in U.N.

Price: \$US 0.15; 1/0 stg; Sw fr. 0 50 U I R I -57-10073-Oct 1957-125
(or equivalent in other currencies)